



## SolConeX Stecker, 16 A

## SolConeX Plug, 16 A

Reihe 7570/12

Series 7570/12







## SolConeX Stecker, 16 A

Reihe 7570/12



## Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeine Angaben .....	3
1.1	Hersteller .....	3
1.2	Angaben zur Betriebsanleitung .....	3
1.3	Weitere Dokumente .....	3
1.4	Konformität zu Normen und Bestimmungen .....	3
2	Erläuterung der Symbole .....	3
2.1	Symbole in der Betriebsanleitung .....	3
2.2	Warnhinweise .....	4
2.3	Symbole am Gerät oder in Schaltplänen .....	4
3	Sicherheitshinweise .....	5
3.1	Aufbewahrung der Betriebsanleitung .....	5
3.2	Sichere Verwendung .....	5
3.3	Umbauten und Änderungen .....	5
4	Funktion und Geräteaufbau .....	5
4.1	Funktion .....	5
5	Technische Daten .....	6
6	Transport und Lagerung .....	6
7	Montage und Installation .....	7
7.1	Maßangaben / Befestigungsmaße .....	7
7.2	Montage / Demontage, Gebrauchslage .....	9
7.3	Installation .....	9
8	Inbetriebnahme .....	11
9	Betrieb .....	11
10	Instandhaltung, Wartung, Reparatur .....	12
10.1	Instandhaltung .....	12
10.2	Wartung .....	12
10.3	Reparatur .....	13
10.4	Rücksendung .....	13
11	Reinigung .....	13
12	Entsorgung .....	13
13	Zubehör und Ersatzteile .....	13

## 1 Allgemeine Angaben

### 1.1 Hersteller

R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30  
74638 Waldenburg  
Germany

Tel.: +49 7942 943-0  
Fax: +49 7942 943-4333  
Internet: [www.stahl-ex.com](http://www.stahl-ex.com)

### 1.2 Angaben zur Betriebsanleitung

ID-Nr.: 225034 / 7570609300  
Publikationsnummer: 2014-01-21-BA00-III-de-00  
Hardwareversion: n/a  
Softwareversion: n/a

Die Originalbetriebsanleitung ist die englische Ausgabe.  
Diese ist rechtsverbindlich in allen juristischen Angelegenheiten.

### 1.3 Weitere Dokumente

- Datenblatt/Data sheet 7570





Weitere Sprachen, siehe [www.stahl-ex.com](http://www.stahl-ex.com).

### 1.4 Konformität zu Normen und Bestimmungen

Siehe Zertifikate und EG-Konformitätserklärung: [www.stahl-ex.com](http://www.stahl-ex.com).

## 2 Erläuterung der Symbole




### 2.1 Symbole in der Betriebsanleitung

Symbol	Bedeutung
	Tipps und Empfehlungen zum Gebrauch des Geräts
	Gefahr allgemein
	Gefahr durch explosionsfähige Atmosphäre
	Gefahr durch spannungsführende Teile





## 2.2 Warnhinweise

Warnhinweise unbedingt befolgen, um das konstruktive und durch den Betrieb bedingte Risiko zu minimieren. Die Warnhinweise sind wie folgt aufgebaut:

- Signalwort: GEFAHR, WARNUNG, VORSICHT, HINWEIS
- Art und Quelle der Gefahr/des Schadens
- Folgen der Gefahr
- Ergreifen von Gegenmaßnahmen zum Vermeiden der Gefahr/des Schadens

	<b>GEFAHR</b>
	Gefahren für Personen Nichtbeachtung der Anweisung führt zu schweren oder tödlichen Verletzungen bei Personen.
	<b>WARNUNG</b>
	Gefahren für Personen Nichtbeachtung der Anweisung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen bei Personen führen.
	<b>VORSICHT</b>
	Gefahren für Personen Nichtbeachtung der Anweisung kann zu geringfügigen oder leichten Verletzungen bei Personen führen.
<b>HINWEIS</b>	
Vermeidung von Sachschaden Nichtbeachtung der Anweisung kann zu einem Sachschaden am Gerät und/oder seiner Umgebung führen.	

## 2.3 Symbole am Gerät oder in Schaltplänen

Symbol	Bedeutung
 <small>05594E00</small>	CE-Kennzeichnung gemäß aktuell gültiger Richtlinie.
 <small>02198E00</small>	Stromkreis gemäß Kennzeichnung für explosionsgefährdete Bereiche zugelassen.
 <small>15649E00</small>	Eingang
 <small>15648E00</small>	Ausgang

## 3 Sicherheitshinweise


### 3.1 Aufbewahrung der Betriebsanleitung

- Betriebsanleitung sorgfältig lesen und am Einbauort des Geräts aufbewahren.
- Mitgeltende Dokumente und Betriebsanleitungen der anzuschließenden Geräte beachten.


### 3.2 Sichere Verwendung

- Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung lesen und beachten!
- Kabel- und Leitungseinführung nur bestimmungsgemäß und nur für den zugelassenen Einsatzzweck verwenden.
- Für Schäden, die durch fehlerhaften oder unzulässigen Einsatz sowie durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung entstehen, besteht keine Haftung.
- Vor Installation und Inbetriebnahme sicherstellen, dass das Gerät unbeschädigt ist.
- Arbeiten an der Kabel- und Leitungseinführung (Installation, Instandhaltung, Wartung, Störungsbeseitigung) nur von dazu befugtem und entsprechend geschultem Personal durchführen lassen.
- Bei Installation und im Betrieb die Angaben (Kennwerte und Bemessungsbetriebsbedingungen) auf Typ- und Datenschildern sowie die Hinweisschilder am Gerät mit den Kabel- und Leitungseinführungen beachten.
- Bei Betriebsbedingungen, die von den technischen Daten abweichen, unbedingt bei der R. STAHL Schaltgeräte GmbH rückfragen.

### 3.3 Umbauen und Änderungen

	<b>WARNUNG</b>
	<p>Gefahr durch Umbauen und Änderungen am Gerät! Explosionsschutz gefährdet!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät nicht umbauen oder verändern.</li> <li>• Für Schäden, die durch Umbauen und Änderungen entstehen, besteht keine Haftung und keine Gewährleistung.</li> </ul>

## 4 Funktion und Geräteaufbau

	<b>WARNUNG</b>
	<p>Gefahr durch zweckentfremdete Verwendung! Explosionsschutz gefährdet!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät ausschließlich entsprechend den in dieser Betriebsanleitung festgelegten Betriebsbedingungen verwenden.</li> <li>• Gerät in explosionsgefährdeten Bereichen nur gemäß dieser Betriebsanleitung betreiben.</li> </ul>



### 4.1 Funktion

Der Stecker 7570/12 ist ein explosionsgeschütztes elektrisches Betriebsmittel. Er dient zum Anschluss ortsveränderlicher und ortsfester, elektrischer Betriebsmittel sowie zur Verbindung von Leitungen bzw. Stromkreisen in explosionsgefährdeten Bereichen. Er ist für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 2 und 22 zugelassen.

## 5 Technische Daten

### Explosionsschutz

#### Europa (ATEX)

Gas und Staub	PTB 05 ATEX 1013  II 3 G Ex nA nC [ia Ga] IIC Gc  II 3 D Ex tc IIIC Dc
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### Bescheinigungen und Zertifikate

Bescheinigungen	ATEX
-----------------	------

### Technische Daten

#### Elektrische Daten

Bemessungs- betriebsspannung	max. 690 V AC / max. 110 V DC
Bemessungs- betriebsstrom	max. 16 A

#### Umgebungsbedingungen

Umgebungs- temperatur	-30 ... +55 °C -50 °C auf Anfrage
--------------------------	--------------------------------------

#### Mechanische Daten

Anzahl der Pole	2 P + $\frac{1}{2}$ , 3 P + $\frac{1}{2}$ , 3 P + N + $\frac{1}{2}$
Material	
Gehäuse	Polyamid, glasfaserverstärkt
Schutzart	IP66 gem. IEC/EN 60529
Anschlussart	Schraubklemmen
Anschlussklemmen	1,5 ... 4 mm <sup>2</sup>
Anzugsdrehmoment	Steckergehäuse: max. 1 Nm Klemmen: max. 1,2 Nm
Leitungseinführungen	8 ... 20 mm Leitungsdurchmesser
Gewicht	7570/12-3            0,31 kg 7570/12-4            0,38 kg 7570/12-5            0,43 kg

Weitere technische Daten, siehe [www.stahl-ex.com](http://www.stahl-ex.com).

## 6 Transport und Lagerung

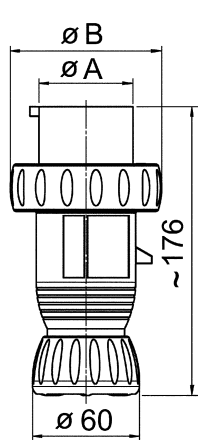
- Gerät nur in Originalverpackung transportieren und lagern.
- Gerät trocken (keine Betauung) und erschütterungsfrei lagern.
- Gerät nicht stürzen.



## 7 Montage und Installation

### 7.1 Maßangaben / Befestigungsmaße

Maßzeichnung (alle Maße in mm [Zoll]) – Änderungen vorbehalten

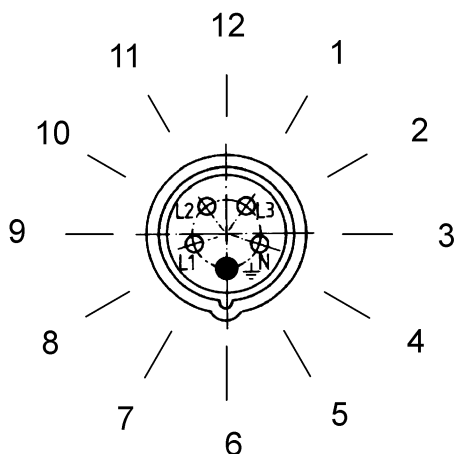


Typ	A	B
7570/12-3.. 16 A, 2 P + $\perp$	43,5	76
7570/12-4.. 16 A, 3 P + $\perp$	49	89
7570/12-5.. 16 A, 3 P + N + $\perp$	56,5	92

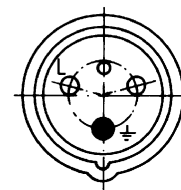
7570/12-..

#### Anordnung der Kontaktstifte

Position: Uhrzeit-Stellung, Ansicht: Vorderseite der Steckdose



Beispiel: Uhrzeit-Stellung



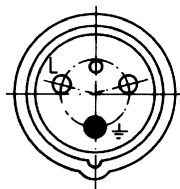
250 V = 6 h

02395E00

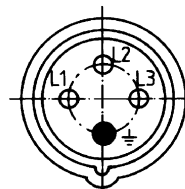
06190E00

#### Anordnung der Kontaktstifte und Klemmenbezeichnungen

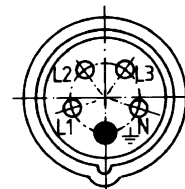
2 P +  $\perp$



3 P +  $\perp$



3 P + N +  $\perp$



7570/..-3..

7570/..-4..

7570/..-5..

06190E00

06556E00

06555E00

Anordnung der Kontaktstifte und Klemmenbezeichnungen in der 6h-Stellung  
(Ansicht von der Vorderseite)

## Kennfarbe und Anordnung der Kontaktstifte und Klemmenbezeichnungen

Polzahl*	Frequenz [Hz]	Spannung [V]	Kennfarbe	Lage der Schutzkontaktbuchse
7570/...-3.. 2 P + $\perp$	50 und 60	100 ... 130	gelb	4 h
	50 und 60	200 ... 250	blau	6 h
	60	277 <sup>1)</sup>	hellgrau	5 h
	50 und 60	480 ... 500	schwarz	7 h
	> 300 ... 500 <sup>2)</sup>	> 50	grün	2 h
	DC	> 50 ... 110	hellgrau	3 h
7570/...-4.. 3 P + $\perp$	50 und 60	200 ... 250	blau	9 h
	50 und 60	380 ... 415	rot	6 h
	60	440 ... 460 <sup>1)</sup>	rot	11 h
	50 und 60	480 ... 500	schwarz	7 h
	50 und 60	600 ... 690	schwarz	5 h
	100 ... 300 <sup>2)</sup>	> 50	grün	10 h
7570/...-5.. 3 P + N + $\perp$	50 und 60	120/208 ... 144/250	blau	9 h
	50 und 60	200/346 ... 240/415	rot	6 h
	50 und 60	277/480 ... 288/500	schwarz	7 h
	50 und 60	347/600 ... 400/690	schwarz	5 h
	60	250/440 ... 265/460 <sup>1)</sup>	rot	11 h

\* Alle Polzahlen: Alle nicht durch andere Anordnungen abgedeckten Nennbetriebsspannungen und/oder Frequenzen haben die Lage der Schutzkontaktbuchse 1 h.


Kennfarbe und Anordnung bezogen auf die Unverwechselbarkeitsnut für verschiedene Spannungen und Frequenzen gemäß IEC 60309-2

<sup>1)</sup> Hauptsächlich für Schiffsinstallationen

<sup>2)</sup> Frequenzen  $\geq 100$  Hz führen zu höherem Erwärmungsverhalten. Dies muss durch max. Umgebungstemperatur  $\leq 40$  °C, Temperaturklasse T5 oder Stromreduzierung auf 12 A kompensiert werden.

## 7.2 Montage / Demontage, Gebrauchslage




### 7.2.1 Montage

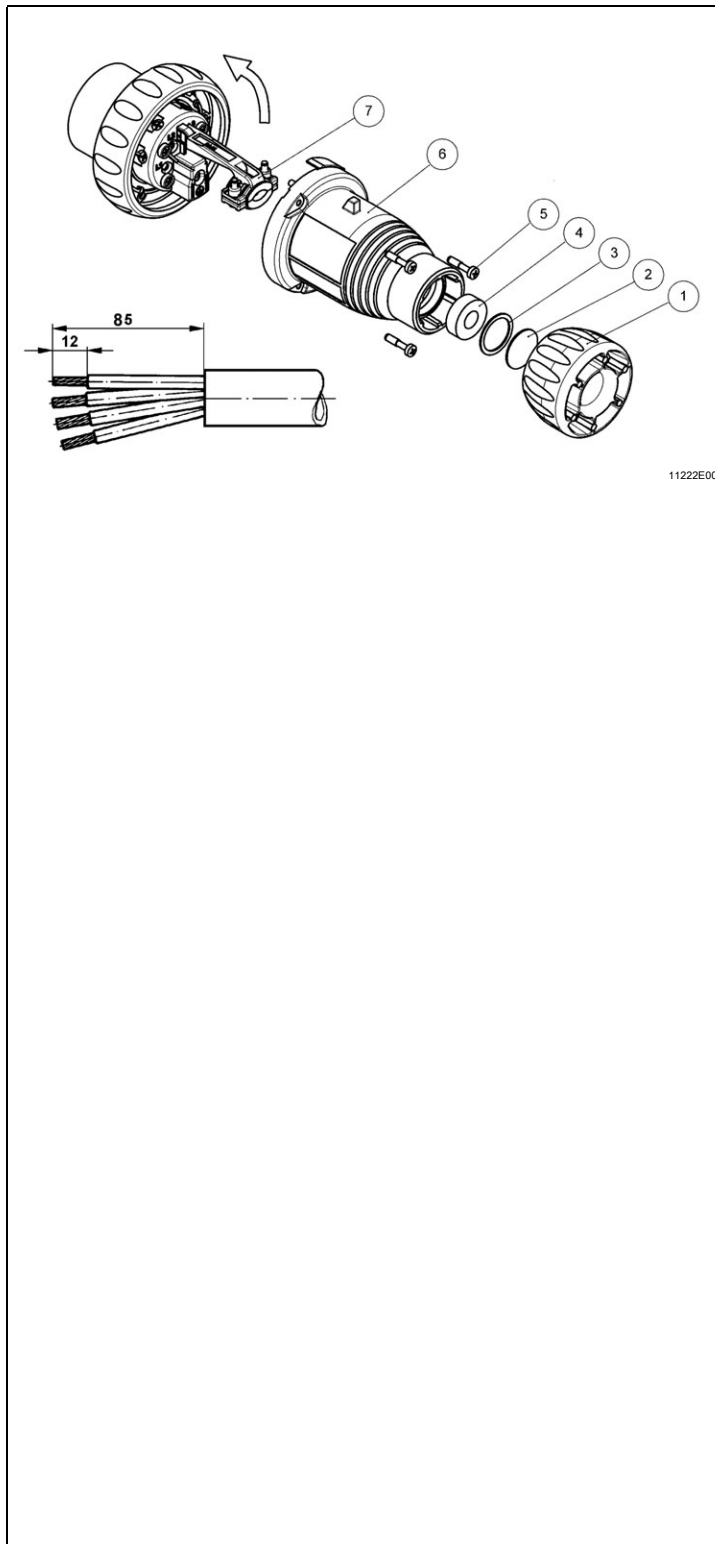
	Zum Schutz gegen Verschmutzung der Steckerstifte kann eine passende Verschlusshaube verwendet werden (siehe „Zubehör und Ersatzteile“).
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### Gebrauchslage

- Im ungesteckten Zustand mit den Kontakten nach unten hängend aufbewahren.

## 7.3 Installation

	<b>WARNUNG</b>
	<p>Gefahr durch spannungsführende Teile! Schwerste Verletzungen möglich!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle Anschlüsse und Verdrahtungen spannungsfrei schalten.</li> <li>• Anschlüsse gegen unbefugtes Schalten sichern.</li> </ul>
	<b>GEFAHR</b>
	<p>Explosionsgefahr! Verletzungen und Sachschäden drohen!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durch geeignete Leiterauswahl sicherstellen, dass maximal zulässige Leitertemperaturen nicht überschritten werden.</li> <li>• Bei Verwendung von Aderendhülsen diese mit geeignetem Werkzeug aufbringen.</li> <li>• Isolationsvermögen und Trennabstände zwischen eigensicheren und nicht-eigensicheren Stromkreisen gemäß EN 60079-14, Abschnitt 12 beachten.</li> <li>• Nur gesondert geprüfte und mit EG-Baumusterprüfbescheinigung bescheinigte Kabeleinführungen und Verschlussstopfen verwenden.</li> <li>• Leiterisolation muss bis an die Klemme heranreichen.</li> <li>• Leiter darf beim Abisolieren nicht beschädigt (z.B. eingekerbt) werden.</li> <li>• Grundsätzlich Schutzleiter anschließen.</li> </ul>
	<p>Unter eine Anschlussklemme können zwei Leiter installiert werden. Leitermaterial und Leiterquerschnitt müssen dann gleich sein. Die Leiter können ohne besondere vorbereitende Maßnahmen angeschlossen werden.</p>




- Verschraubung (1) abschrauben und Staubschutzplatte (2) entfernen.
- Druckring (3) und Dichtring (4) herausnehmen.
- Gehäuseschrauben (5) lösen und Steckergehäuse (6) abnehmen.
- Leitung (max. 4 mm<sup>2</sup>) durch Verschraubung, Druckring und Dichtung einführen. Innendurchmesser der Dichtung ggf. durch Ausschneiden anpassen.
- Zugentlastung (7) öffnen und um 90° abschwenken.
- Leitungen in entsprechende Klemmen einführen und festklemmen (Anzugsdrehmoment siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Die abisolierten Leitungsenden müssen sich vollständig in der Klemme befinden.
- Zugentlastung zurückschwenken und auf Leitung montieren. Klemmstelle darf nicht unter Zug stehen.
- Steckergehäuse festschrauben (Anzugsdrehmoment siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Dichtung (vorgestanzte Seite nach innen zeigend) in Steckergehäuse drücken, Druckring auflegen und Verschraubung festschrauben.



Anschlussseitig trägt der Kontaktstiftträger neben dem Symbol „Schutzleiteranschluss“ die Beschriftung „Abisolierung“. Die darunter liegende Ausformung dient als Hilfe zur Feststellung der korrekten Abisolierlänge.


## 8 Inbetriebnahme

	<b>WARNUNG</b>
	<p>Gerät vor der Inbetriebnahme überprüfen! Explosionsschutz gefährdet!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor der Inbetriebnahme Prüfungsvorschriften in den national gültigen Bestimmungen beachten, damit der Explosionsschutz erhalten bleibt.</li> <li>• Gerät vor der Inbetriebnahme auf korrekte Installation und Funktion überprüfen.</li> </ul>

Vor Inbetriebnahme Folgendes sicherstellen:

- Montage und Installation kontrollieren.
- Gehäuse auf Schäden untersuchen.
- Ggf. Fremdkörper entfernen.
- Ggf. Anschlussraum säubern.
- Kontrollieren, ob Kabel ordnungsgemäß eingeführt wurden.
- Kontrollieren, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Kontrollieren, ob alle Leiter fest angeklemt sind.
- Kontrollieren, ob alle vorgeschriebenen Anzugsdrehmomente eingehalten sind.
- Kontrollieren, ob der Bajonettverschluss fest angezogen ist.
- Kontrollieren, ob die Oberfläche der Steckerstifte nicht beschädigt ist.
- Nur in komplett montiertem Zustand betreiben.

## 9 Betrieb


	<p>Der Stecker darf nur in komplett montiertem Zustand betrieben werden.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------

Nach einem Kurzschluss im Stromkreis Funktionsfähigkeit des Steckers kontrollieren. Der Stecker kann zusammen mit folgenden Produkten der Fa. R. STAHL betrieben werden:

- Wandsteckdose 7570/11 und 7575/11
- Flanschsteckdose 7570/15 und 7575/15

Der Stecker passt in Industriesteckdosen (nach CEE-Norm).

## 10 Instandhaltung, Wartung, Reparatur

	WARNUNG
	Unbefugte Arbeiten am Gerät! Gefahr von Verletzungen und Sachschäden! <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arbeiten am Gerät ausschließlich von dazu befugtem und entsprechend geschultem Personal ausführen lassen.</li> </ul>





### 10.1 Instandhaltung

- Art und Umfang der Prüfungen den entsprechenden nationalen Vorschriften entnehmen.
- Prüfungsintervalle an Betriebsbedingungen anpassen.


Bei der Instandhaltung des Geräts mindestens folgende Punkte prüfen:

- Festen Sitz der Leitungen,
- Einhaltung der zulässigen Temperaturen (gemäß IEC/EN 60079),
- Beschädigungen am Gehäuse und an den Dichtungen,
- lösbare Verbindungen, z. B. Schrauben auf festen Sitz

### 10.2 Wartung

	WARNUNG
	Gefahr durch spannungsführende Teile! Schwerste Verletzungen möglich! <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle Anschlüsse und Verdrahtungen spannungsfrei schalten.</li> <li>• Anschlüsse gegen unbefugtes Schalten sichern.</li> </ul>
	Die geltenden nationalen Bestimmungen im Einsatzland beachten.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um Korrosionen zu verhindern, muss der Stecker regelmäßig gezogen werden.</li> <li>• Falls erforderlich, Steckerstifte reinigen.</li> <li>• Nach 1000 Schaltzyklen wird eine Schmierung nach vorheriger Reinigung mit Schmieröl <b>KLÜBERALFA KRA 3-730</b> empfohlen.</li> </ul>
	Die Verwendung von Schmierfetten auf Mineralölbasis ist unzulässig!

### 10.3 Reparatur

	<b>GEFAHR</b>
	<p>Gefahr durch unsachgemäße Wartung/Reparatur! Explosionsschutz gefährdet!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reparaturen am Gerät nur von R. STAHL Schaltgeräte GmbH durchführen lassen.</li> </ul>

### 10.4 Rücksendung

Für die Rücksendung im Reparatur-/Servicefall das Formular "Serviceschein" verwenden. Auf der Internetseite "www.stahl-ex.com" im Menü "Downloads > Kundenservice":

- Serviceschein herunterladen und ausfüllen.
- Gerät zusammen mit dem Serviceschein wieder in der Originalverpackung an die R. STAHL Schaltgeräte GmbH senden.


### 11 Reinigung

- Gerät nur mit einem Tuch, Besen, Staubsauger o.ä. reinigen.
- Bei feuchter Reinigung: Wasser oder milde, nicht scheuernde, nicht kratzende Reinigungsmittel verwenden.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.
- Eindringen von Wasser und Reinigungsmittel in die Kontaktbuchsen vermeiden.

### 12 Entsorgung

- Nationale und lokal gültige Vorschriften und gesetzliche Bestimmungen zur Entsorgung beachten.
- Materialien getrennt dem Recycling zuführen.
- Umweltgerechte Entsorgung aller Bauteile gemäß den gesetzlichen Bestimmungen sicherstellen.

### 13 Zubehör und Ersatzteile

<b>HINWEIS</b>	
Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile der R. STAHL Schaltgeräte GmbH verwenden.	
	Zubehör und Ersatzteile, siehe Datenblatt auf Homepage <a href="http://www.stahl-ex.com">www.stahl-ex.com</a> .







## SolConeX Plug, 16 A

Series 7570/12



## Contents

1	General Information .....	3
1.1	Manufacturer .....	3
1.2	Information Regarding the Operating Instructions .....	3
1.3	Further Documents .....	3
1.4	Conformity with Standards and Regulations .....	3
2	Explanation of the Symbols .....	3
2.1	Symbols in these Operating Instructions .....	3
2.2	Warning Notes .....	4
2.3	Symbols on the Device or in the Circuit Diagrams .....	4
3	Safety Notes .....	5
3.1	Operating Instructions Storage .....	5
3.2	Safe Use .....	5
3.3	Modifications and Alterations .....	5
4	Function and Device Design .....	5
4.1	Function .....	5
5	Technical Data .....	6
6	Transport and Storage .....	6
7	Mounting and Installation .....	7
7.1	Dimensions / Fastening Dimensions .....	7
7.2	Mounting / Dismounting, Operating Position .....	9
7.3	Installation .....	9
8	Commissioning .....	11
9	Operation .....	11
10	Maintenance and Repair .....	12
10.1	Maintenance .....	12
10.2	Maintenance .....	12
10.3	Repair .....	13
10.4	Returning the Device .....	13
11	Cleaning .....	13
12	Disposal .....	13
13	Accessories and Spare Parts .....	13

## 1 General Information

### 1.1 Manufacturer

R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30  
74638 Waldenburg  
Germany

Phone: +49 7942 943-0

Fax: +49 7942 943-4333

Internet: [www.stahl-ex.com](http://www.stahl-ex.com)

### 1.2 Information Regarding the Operating Instructions

ID-No.: 225034 / 7570609300

Publication Code: 2014-01-21·BA00·III·en·00

Hardware version: n/a

Software version: n/a

The original instructions are the English edition.  
They are legally binding in all legal affairs.

### 1.3 Further Documents

- Data sheet 7570





For further languages, see [www.stahl-ex.com](http://www.stahl-ex.com).

### 1.4 Conformity with Standards and Regulations

See certificates and EC Declaration of Conformity: [www.stahl-ex.com](http://www.stahl-ex.com).

## 2 Explanation of the Symbols




### 2.1 Symbols in these Operating Instructions

Symbol	Meaning
	Tips and recommendations on the use of the device
	General danger
	Danger due to explosive atmosphere
	Danger due to energised parts





## 2.2 Warning Notes

Warning notes must be observed under all circumstances, in order to minimize the risk due to construction and operation. The warning notes have the following structure:

- Signalling word: DANGER, WARNING, CAUTION, NOTICE
- Type and source of danger/damage
- Consequences of danger
- Taking countermeasures to avoid the danger/damage

	<b>DANGER</b>
	Danger for persons Non-compliance with the instruction results in severe or fatal injuries to persons.
	<b>WARNING</b>
	Danger for persons Non-compliance with the instruction can result in severe or fatal injuries to persons.
	<b>CAUTION</b>
	Danger for persons Non-compliance with the instruction can result in minor or light injuries to persons.
<b>NOTICE</b>	
Avoiding material damage Non-compliance with the instruction can result in material damage to the device and/or its environment.	

## 2.3 Symbols on the Device or in the Circuit Diagrams

Symbol	Meaning
 <small>05594E00</small>	CE marking according to the current applicable directive.
 <small>02198E00</small>	Electric circuit according to marking approved for hazardous areas.
 <small>15649E00</small>	Input
 <small>15648E00</small>	Output

## 3 Safety Notes


### 3.1 Operating Instructions Storage

- Read the operating instructions carefully and store them at the mounting location of the device.
- Observe applicable documents and operating instructions of the devices to be connected.


### 3.2 Safe Use

- Read and observe the safety instructions in these operating instructions!
- Use the cable gland in accordance with its intended purpose only.
- We cannot be held liable for damage caused due to incorrect or unauthorized use or non-compliance with these operating instructions.
- Before installation and commissioning, make sure that the device is not damaged.
- Work on the cable gland (installation, maintenance, overhaul, repair) may only be carried out by appropriately authorized and trained personnel.
- During installation and operation observe the information (characteristic values and rated operating conditions) on the rating and data plates and the information plates located on the device containing the cable glands.
- Always consult with R. STAHL Schaltgeräte in case of operating conditions which deviate from the technical data.

### 3.3 Modifications and Alterations

	<b>WARNING</b>
	<p>Danger due to modifications and alterations to the device! Explosion protection is impaired!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not modify or change the device.</li> <li>• No liability or warranty for damage resulting from modifications and alterations.</li> </ul>

## 4 Function and Device Design

	<b>WARNING</b>
	<p>Danger due to improper use! Explosion protection is impaired!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The device may only be used according to the operating conditions described in these operating instructions.</li> <li>• Use the device in hazardous areas only according to these operating instructions.</li> </ul>

### 4.1 Function



The 7570/12 plug is an explosion-protected electrical equipment. It connects portable and stationary electrical equipment as well as electric lines and circuits in hazardous areas.

It is approved for use in hazardous areas of Zones 2 and 22.

## 5 Technical Data

### Explosion protection

#### Europe (ATEX)

Gas and dust	PTB 05 ATEX 1013  II 3 G Ex nA nC [ia Ga] IIC Gc  II 3 D Ex tc IIIC Dc
--------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### Certifications and certificates

Certificates	ATEX
--------------	------

### Technical data

#### Electrical data

Rated operational voltage	max. 690 V AC / max. 110 V DC
Rated operational current	max. 16 A

#### Ambient conditions

Ambient temperature	-30 ... +55 °C -50 °C on request
---------------------	-------------------------------------

#### Mechanical data

Number of poles	2 P + $\frac{1}{2}$ , 3 P + $\frac{1}{2}$ , 3 P + N + $\frac{1}{2}$
Material	
Enclosure	Polyamide, glass-fibre reinforced
Degree of protection	IP66 acc. to IEC/EN 60529
Connection type	Screw-type terminals
Terminals	1.5 ... 4 mm <sup>2</sup>
Tightening torque	Connector enclosure: max. 1 Nm Terminals: max. 1.2 Nm
Cable entries	8 ... 20 mm cable diameter
Weight	7570/12-3            0.31 kg 7570/12-4            0.38 kg 7570/12-5            0.43 kg

For further technical data, see [www.stahl-ex.com](http://www.stahl-ex.com).

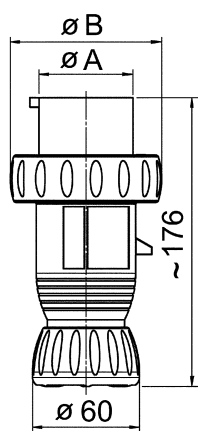
## 6 Transport and Storage

- Transport and store the device only in the original packaging.
- Store the device in a dry place (no condensation) and vibration-free.
- Do not drop the device.

## 7 Mounting and Installation

### 7.1 Dimensions / Fastening Dimensions

Dimensional drawings (all dimensions in mm [inch]) – Subject to alterations



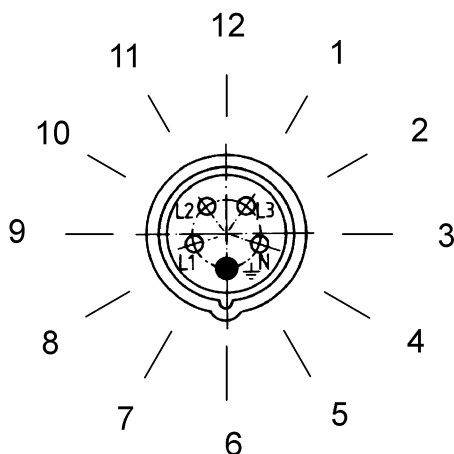
10337E00

Type	A	B
7570/12-3.. 16 A, 2 P + $\perp$	43.5	76
7570/12-4.. 16 A, 3 P + $\perp$	49	89
7570/12-5.. 16 A, 3 P + N + $\perp$	56.5	92

7570/12-..

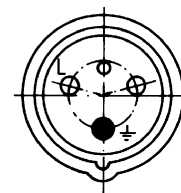
#### Arrangement of contact pins

Position: clock hour position, View: front side of the socket



02395E00

Example: clock hour position

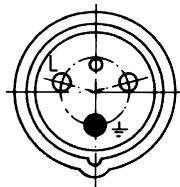


250 V = 6 h

06190E00

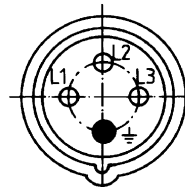
#### Arrangement of contact pins and terminal markings

2 P +  $\perp$



7570/..-3..

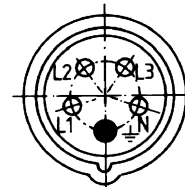
3 P +  $\perp$



06190E00

7570/..-4..

3 P + N +  $\perp$



06556E00

7570/..-5..

06555E00

Arrangement of contact pins and terminal markings in the 6h position  
(view from the front side)

## Colour code and arrangement of contact pins and terminal markings

No. of poles*	Frequency [Hz]	Voltage [V]	Colour code	Position of earth contact sleeve
7570/...-3.. 2 P + $\perp$	50 and 60	100 ... 130	yellow	4 h
	50 and 60	200 ... 250	blue	6 h
	60	277 <sup>1)</sup>	light grey	5 h
	50 and 60	480 ... 500	black	7 h
	> 300 ... 500 <sup>2)</sup>	> 50	green	2 h
	DC	> 50 ... 110	light grey	3 h
7570/...-4.. 3 P + $\perp$	50 and 60	200 ... 250	blue	9 h
	50 and 60	380 ... 415	red	6 h
	60	440 ... 460 <sup>1)</sup>	red	11 h
	50 and 60	480 ... 500	black	7 h
	50 and 60	600 ... 690	black	5 h
	100 ... 300 <sup>2)</sup>	> 50	green	10 h
7570/...-5.. 3 P + N + $\perp$	50 and 60	120/208 ... 144/250	blue	9 h
	50 and 60	200/346 ... 240/415	red	6 h
	50 and 60	277/480 ... 288/500	black	7 h
	50 and 60	347/600 ... 400/690	black	5 h
	60	250/440 ... 265/460 <sup>1)</sup>	red	11 h

\* Any number of poles: All nominal operating voltages and/or frequencies not covered by other arrangements have the position of the earth contact sleeve 1 h.

Colour code and arrangement, relative to the polarizing slot, for different voltages and frequencies according to IEC 60309-2


<sup>1)</sup> Mainly for ship installations

<sup>2)</sup> Frequencies  $\geq$  100 Hz lead to increased heating. This must be compensated by max. ambient temperature  $\leq$  40 °C, temperature class T5 or current reduction to 12 A.



## 7.2 Mounting / Dismounting, Operating Position




### 7.2.1 Assembly

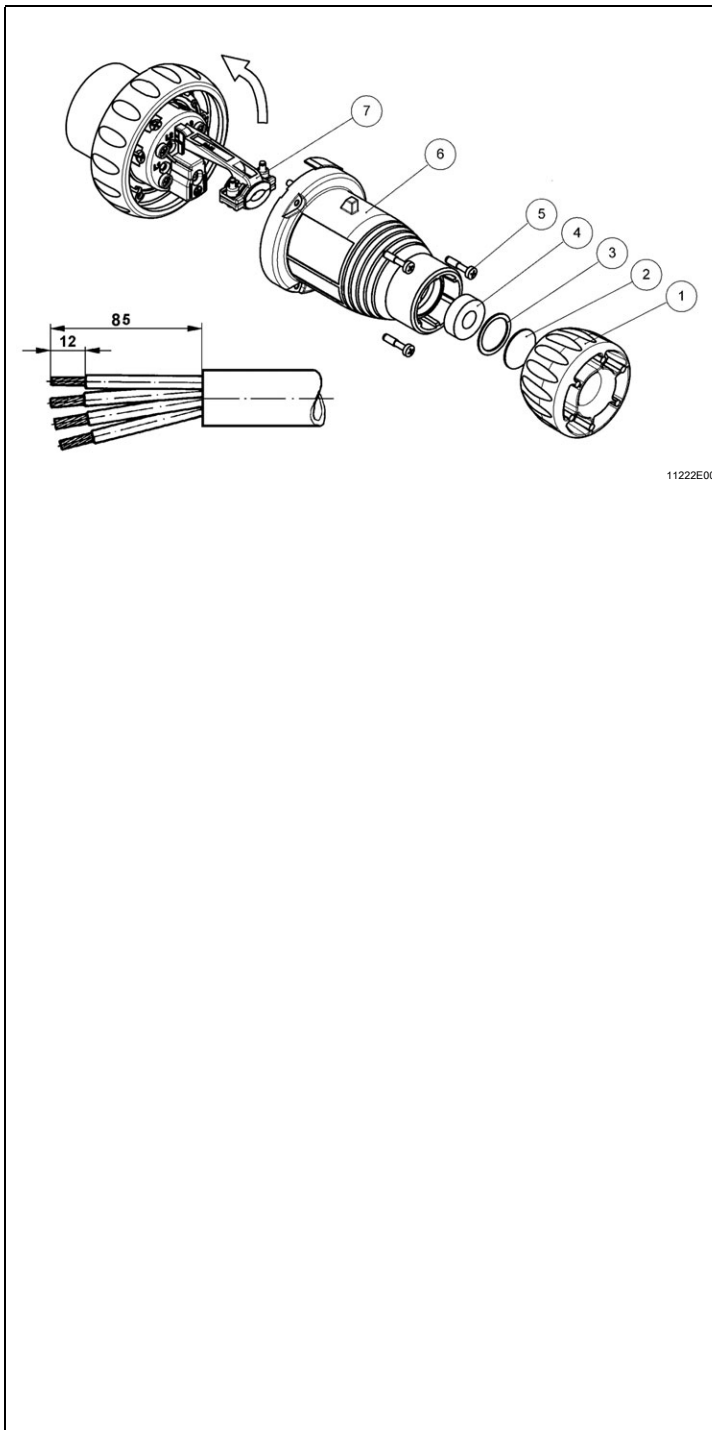
	To prevent the plug pins from becoming dirty, use a suitable closing cover (see "Accessories and Spare Parts").
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### Operating position

- Store in an unplugged state, suspended with the contacts pointing downward.

## 7.3 Installation


	<b>WARNING</b>
	<p>Danger due to live components! Risk of severe injuries!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disconnect all connections and cables from the power supply.</li> <li>• Secure the connections against unauthorized switching.</li> </ul>
	<b>DANGER</b>
	<p>Risk of explosion! Risk of injuries and material damage!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Select suitable cables to ensure that the maximum permissible conductor temperatures are not exceeded.</li> <li>• When using the core end sleeves, attach them using a suitable tool.</li> <li>• Observe the insulation capability and separation distances between intrinsically safe and non-intrinsically safe circuits according to EN 60079-14, section 12.</li> <li>• Use only separately tested cable glands and stopping plugs with EC Type Examination Certificate.</li> <li>• The conductor insulation must reach to the terminal.</li> <li>• Do not damage the conductor (e.g. nicking) when stripping it.</li> <li>• Always connect the protective conductor.</li> </ul>
	Two conductors can be installed under one connection terminal. The material and conductor cross-section of both conductors must be identical. The conductors can be connected without any special preparations.



- Unscrew the screw connection (1) and remove the dust cover plate (2).
- Remove the pressure ring (3) and sealing ring (4).
- Loosen the enclosure screws (5) and remove the connector enclosure (6).
- Insert the conductor (max. 4 mm<sup>2</sup>) into the screw connection, pressure ring and seal. If necessary, adjust the internal diameter of the seal by trimming it to match the conductor.
- Open the strain relief (7) and pivot it by 90°.
- Insert the conductors into the corresponding terminals and clamp them (for tightening torque refer to section "Technical Data").
- The stripped cable ends must be fully inside the terminal.
- Pivot the strain relief back and mount it on the conductor. The clamping point must not be under strain.
- Screw down the connector enclosure (for tightening torque refer to section "Technical Data").
- Press the seal into the connector enclosure (pre-stamped side pointing inwards), place the pressure ring and tighten the screw connection.

**i** On the connection side, the contact pin holder is marked with "Abisolierung" (stripped insulation) next to the protective conductor connection symbol. The indentation below indicates the correct stripping length.


## 8 Commissioning

	WARNING
	<p>Check the device before commissioning! Explosion protection is impaired!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Observe the inspection requirements in the current national regulations before commissioning in order to maintain the explosion protection.</li> <li>• Check the device for proper installation and function before commissioning.</li> </ul>

Before commissioning, ensure the following:

- Check the mounting and installation.
- Inspect enclosure for damage.
- If necessary, remove foreign objects.
- If necessary, clean the connection chamber.
- Check whether the cables have been inserted correctly.
- Check whether all screws and nuts have been tightened firmly.
- Check whether all conductors have been clamped firmly.
- Check whether all prescribed tightening torques have been observed.
- Check whether the bayonet lock has been tightened firmly.
- Make sure that the plug pin surface is not damaged.
- Use only in completely mounted state.

## 9 Operation

	<p>The plug may only be used when fully mounted.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------


Check the functionality of the plug after any short-circuit in the electric circuit.

The plug can be used with the following products of R. STAHL:

- Wall-mounting sockets 7570/11 and 7575/11
- Flange sockets 7570/15 and 8571/15

The plug can be used with industrial type sockets (according to CEE standard).

## 10 Maintenance and Repair

	WARNING
	<p>Unauthorized work being performed on the device! Risk of injuries and material damage!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Work performed on the device must only be carried out by appropriately authorized and trained personnel.</li> </ul>





### 10.1 Maintenance

- Consult the relevant national regulations to determine the type and extent of inspections.
- Adapt inspection intervals to the operating conditions.


During maintenance of the device, check at least:

- if the cables are clamped properly,
- if the permissible temperatures are adhered to (according to IEC/EN 60079),
- if there are signs of damage to the enclosure or the seals,
- if detachable connections such as screws are tight.

### 10.2 Maintenance

	WARNING
	<p>Danger due to live components! Risk of severe injuries!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disconnect all connections and cables from the power supply.</li> <li>• Secure the connections against unauthorized switching.</li> </ul>
	Observe the relevant national regulations in the country of use.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To avoid corrosion, the plug must be pulled regularly.</li> <li>• If required, clean the plug pins</li> <li>• After 1000 switching cycles, it is recommended to clean and then lubricate using the lubricating oil <b>KLÜBERALFA KRA 3-730</b>.</li> </ul>
	It is not allowed to use lubricating greases based on mineral oils!

### 10.3 Repair

	<b>DANGER</b>
	<p>Danger due to improper maintenance/repair! Explosion protection is impaired!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Repair work on the device must be performed only by R. STAHL Schaltgeräte GmbH.</li> </ul>

### 10.4 Returning the Device

Use the "Service form" to return the device when repair/service is required.  
On the internet site "www.stahl-ex.com" under "Downloads > Customer service":

- Download the service form and fill it out.
- Send the device along with the service form in the original packaging to R. STAHL Schaltgeräte GmbH.


## 11 Cleaning

- Clean the device only with a cloth, brush, vacuum cleaner or similar items.
- When cleaning with a damp cloth, use water or mild, non-abrasive, non-scratching cleaning agents.
- Do not use aggressive detergents or solvents.
- Prevent water and cleaning agents from penetrating the socket contacts.

## 12 Disposal

- Observe national and local regulations and statutory regulation regarding disposal.
- Separate materials when sending it for recycling.
- Ensure environmentally friendly disposal of all components according to the statutory regulations.

## 13 Accessories and Spare Parts

<b>NOTICE</b>	
Use only original accessories and spare parts by R. STAHL Schaltgeräte GmbH.	
	<p>For accessories and spare parts, see data sheet on our homepage <a href="http://www.stahl-ex.com">www.stahl-ex.com</a>.</p>









**EU-Konformitätserklärung**  
*EU Declaration of Conformity*  
*Déclaration de Conformité UE*




**R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany**  
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

dass das Produkt: **Wandsteckdose und Stecker**  
*that the product: Wall-mounting socket and plug*  
*que le produit: Prise murale et fiche*

Typ(en), type(s), type(s): **7570/11**  
**7570/12**

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.  
*is in conformity with the requirements of the following directives and standards.*  
*est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.*

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)		Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)
2014/34/EU 2014/34/EU 2014/34/UE (OJ L 96, 29.3.2014, p. 309–356)	<b>ATEX-Richtlinie</b> <i>ATEX Directive</i> <i>Directive ATEX</i>	EN 60079-0:2012+A11:2013 EN 60079-1:2014 EN 60079-7:2015 EN 60079-11:2012 EN 60079-31:2014
Kennzeichnung, marking, marquage:		 <b>II 3 G Ex dc ec IIC T6...T5 Gc</b> <b>II 3 G Ex dc ec ia IIC T6...T5 Gc</b> <b>II 3 D Ex tc IIIC T60 °C...T75 °C Dc</b> <span style="float: right;"><b>CE</b></span>
Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie: <i>Product standards according to Low Voltage Directive:</i> <i>Normes des produit pour la Directive Basse Tension:</i> (OJ L 96, 29.3.2014, p. 357–374)		EN 60309-1:1999+A1:2007+A2:2012 EN 60309-2:1999+A1:2007+A2:2012 EN 60309-4:2007+A1:2012
2014/30/EU 2014/30/EU 2014/30/UE (OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106)	<b>EMV-Richtlinie</b> <i>EMC Directive</i> <i>Directive CEM</i>	Nicht zutreffend nach Artikel 1, Absatz 3. <i>Not applicable according to article 1, paragraph 3.</i> <i>Non applicable selon l'article 1, paragraphe 3.</i>
2011/65/EU 2011/65/EU 2011/65/UE (OJ L 174, 01.07.2011, p. 88–110)	<b>RoHS-Richtlinie</b> <i>RoHS Directive</i> <i>Directive RoHS</i>	EN 50581:2012

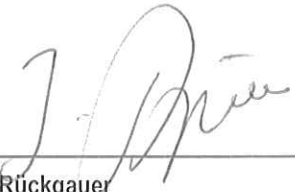
Waldenburg, 2016-09-16

Ort und Datum  
*Place and date*  
*Lieu et date*

i.V.

  
 Holger Semrau  
 Leiter Entwicklung Schaltgeräte  
*Director R&D Switchgear*  
*Directeur R&D Appareillage*

i.V.

  
 J.-P. Rückgauer  
 Leiter Qualitätsmanagement  
*Director Quality Management*  
*Directeur Assurance de Qualité*